

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 68 (1950)  
**Heft:** 227

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 227

Bern, Donnerstag 28. September 1950

68. Jahrgang — 68<sup>me</sup> année

Berne, jeudi 28 septembre 1950

N° 227

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 00  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 12.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 6.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 28.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 00  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 12 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 6.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 28.— par an — Prix du numéro 25 (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: 8 fr. 50 y compris la taxe postale.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel: Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 134967—134973.  
Baugesellschaft «Riffig» GmbH, Luzern.  
Société anonyme pour l'édition et la diffusion de «Formes et Couleurs» en Liquidation, Lausanne.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Griechenland: Liberalisierung der Einfuhr. Grèce: Libération des importations.  
Grecia: Liberazione delle importazioni.  
Etablissements français de l'Océanie: Libération de l'importation.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Die Einwohnergemeinde Ringgenberg stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte den Inhaberschuldbrief vom 11. Mai 1931, Grundbuchbelege Grundpfand-Serie II, Nr. 1566, von Fr. 4000, haftend auf der Liegenschaft Ringgenberg-Grundbuchblatt Nr. 104 A, der Geschwisterin gehörend, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (W 483)

Interlaken, den 22. September 1950.

Der Gerichtsschreiber: Zollinger.

Gemäss Beschluss des Obergerichtes von Appenzel A.-Rh. sind die vermissten Sparhefte der Appenzel A.-Rh. Kantonalbank in Herisau: Nr. 165076 mit einem Guthaben von Fr. 1351.05 sowie Nr. 97509 der Appenzel A.-Rh. Kantonalbank, Filiale Teufen mit einem Guthaben von Franken 1796.25 gemäss Art. 983 OR innerhalb 6 Monaten seit der Bekanntmachung der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls diese Sparhefte als kraftlos erklärt würden. (W 489)

Trogen, 27. September 1950.

Obergerichtskanzlei.

La pretura di Lugano-Campagna, richiamati gli art. 981 e seguenti C. F. O., diffida l'ignoto possessore del mantello dell'obbligazione debito consolidato redimibile ticinese N° 19578 a volerlo produrre a questa pretura entro il 31 marzo 1951, sotto comminatoria di ammortamento. (W 482)

Lugano, 21 settembre 1950.

Per la pretura di Lugano-Campagna: Elv. Bertola, seg.-ass.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 23. August 1950 wurde der vermisste Inhaberschuldbrief von Fr. 50 000, datiert den 10. April 1918, ausgestellt von Albin Neupert, geb. 1872, von Zürich, Kaufmann, an der Bahnhofstrasse 84 in Zürich 1, lastend ursprünglich im 8., jetzt im 9. Rang auf der Liegenschaft Kataster-Nr. 662 an der Bahnhofstrasse 1 in Zürich 1 (Grundprotokoll CXII, Seite 509, Zürich-Altstadt), als kraftlos erklärt. (W 484)

Zürich, den 19. September 1950.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Müller.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 23. August 1950 wurden die vermissten Urkunden

a) 3¼%-Inhaberoobligation Nr. 143488 der Zürcher Kantonalbank, datiert den 25. Mai 1948, nominal Fr. 1000, mit Semestercoupons per 20. Februar 1949 ff.;

b) 3¼%-Inhaberoobligation Nr. B 835430 der Zürcher Kantonalbank, datiert den 25. Mai 1948, nominal Fr. 5000, mit Semestercoupons per 20. Juli 1949 ff.,

als kraftlos erklärt. (W 485)

Zürich, den 19. September 1950.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Müller.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 23. August 1950 wurde der vermisste Scheck Nr. 004175/319733 von Fr. 12 000, ausgestellt am 2. September 1940 von der Glarner Kantonalbank Glarus; gezogen auf die Zürcher Kantonalbank, in Zürich, an die Order Ewald Curdt, mit letztem Indossament an Jules P. Perry, als kraftlos erklärt. (W 486)

Zürich, den 19. September 1950.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Müller.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 23. August 1950 wurde die vermisste 3¼%-Inhaberoobligation der Zürcher Kantonalbank Nr. 618513, zu nom. Fr. 1000, datiert den 3. Juli 1941, rückzahlbar 3. Juli 1946, mit Semester-Coupon per 10. Februar 1946, als kraftlos erklärt. (W 487)

Zürich, den 19. September 1950.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Müller.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 1. September 1950 wurden die drei 3%-Obligationen Nrn. 518182 bis 518184, der Zürcher Kantonalbank, zu nom. Fr. 1000, auf den Inhaber lautend, ausgestellt am 17. Februar 1939, fällig seit 17. Februar 1949, als kraftlos erklärt. (W 488)

Zürich, den 19. September 1950.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Müller.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

25. September 1950.

Zürcher Kantonalbank, Filiale Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1950, Seite 1275);  
Zürcher Kantonalbank, Filiale Oerlikon, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1950, Seite 1275);  
Zürcher Kantonalbank, Filiale Andelfingen, in Andelfingen (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1950, Seite 1275);  
Zürcher Kantonalbank, Filiale Affoltern a. A., in Affoltern a. A. (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1950, Seite 1275);  
Zürcher Kantonalbank, Filiale Bauma, in Bauma (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1950, Seite 1275);  
Zürcher Kantonalbank, Filiale Bülach, in Bülach (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1950, Seite 1275);  
Zürcher Kantonalbank, Filiale Dielsdorf, in Dielsdorf (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1950, Seite 1275);  
Zürcher Kantonalbank, Filiale Horgen, in Horgen (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1950, Seite 1275);  
Zürcher Kantonalbank, Filiale Meilen, in Meilen (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1950, Seite 1275);  
Zürcher Kantonalbank, Filiale Rüti, in Rüti (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1950, Seite 1403);  
Zürcher Kantonalbank, Filiale Uster, in Uster (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1950, Seite 1275);  
Zürcher Kantonalbank, Filiale Wald, in Wald (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1950, Seite 1275), staatliches Bankinstitut, mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Albert Bächli und Dr. iur. Hans Peter sind erloschen. Einzelunterschrift ist erteilt an die Vizedirektoren Robert Stolz, von Zürich, in Meilen, und Arthur Wehinger, von Burgdorf, in Zürich.

25. September 1950.

Kristall-Porzellan A. G. (Cristal-Porcelaine S. A.) (Crystal-Porcelain Ltd.), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1948, Seite 1610). Rolf Merlitschek ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Otto F. Rascher, von und in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Gustav Röhrich, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, als Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. September 1950.

Getreidehandels- & Finanzgesellschaft A.-G. (G. E. F. A. G.) (Société Commerciale de Céréales & Financière S. A. [S. O. C. E. F.]), in Zürich 6 (SHAB. Nr. 90 vom 21. April 1942, Seite 910). Jacques Amsler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Robert Blass, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu ist als weiteres Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Alois Parpan. Seine Prokura ist erloschen.

25. September 1950.

Steigmühle Töss Aktiengesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 135 vom 12. Juni 1948, Seite 1648). Dr. Albert Rothweiler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Albert Schurter ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des Verwaltungsrates. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Vizepräsident mit Einzelunterschrift gewählt worden Jacques Jucker, von und in Bauma (Zürich).

25. September 1950.

Haus Delphin A. G. Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1949, Seite 593), Erwerb der Liegenschaft Delphin, Peterstrasse 20/Talacker 24 in Zürich usw. Dr. Moritz Baumann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Einzelunterschrift gewählt worden Walter Baumann, von Horgen, in Zollikon.

25. September 1950.

Ruf-Buchhaltung Aktiengesellschaft (Comptabilité Ruf Société Anonyme) (Contabilité Ruf Société Anonima) (Ruf-Bookkeeping Limited), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1950, Seite 1710). Die Prokuristen Heinrich Weilenmann und Oskar Schmid sind zu Vizedirektoren ernannt worden; sie führen nicht mehr Kollektivprokura, sondern Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen. Paul Hegnauer, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, wohnt in Küsnacht (Zürich).

25. September 1950.

«Rimba» Rob. Jos. Jecker Mineralöl & Benzin Aktiengesellschaft, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1949, Seite 1437). Bert Persing Newton ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden William Alfred Berryman, Bürger der USA, in Pittsburgh Pa (USA).

25. September 1950. Buchverlag.

Argonauten-Verlag, Dr. J. Weiss & Walter Weiss, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1950, Seite 138), Buchverlag. Der Sitz ist nach Affoltern a. A. verlegt worden. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Liquidatoren mit Einzelunterschrift sind die beiden Gesellschafter. Geschäftslokal: «Zum Gutenberg» (bei Dr. J. Weiss).

25. September 1950. Waren aller Art.

P. u. H. Thon, Versandhaus Urania, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1947, Seite 754). Die beiden Gesellschafter Paul Thon und Hedwig Thon geb. George wohnen in Zürich 9. Neues Geschäftslokal: Algierstrasse Nr. 6 in Zürich 9.

25. September 1950. Südrüchte.

Roger Kämpf, in Zürich (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1950, Seite 1329), Südrüchte usw. Neues Geschäftslokal: Weinbergstrasse 11 (bei Oskar Nievergelt).

25. September 1950. Industrielle und chemische Produkte usw.

Induchem A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1948, Seite 2609), industrielle und chemische Produkte usw. Die Unterschrift von Edgar Piaget ist erloschen. Neues Geschäftslokal: St.-Peter-Strasse 16 in Zürich 1.

25. September 1950. Kommerzielle Transaktionen.

MONTEBELLO A. G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1947, Seite 1522), kommerzielle Transaktionen jeder Art usw. Neues Geschäftslokal: Börsenstrasse 16 in Zürich 1 (bei der Neuen Guyerzeller Bank A.-G.).

25. September 1950. Kommerzielle Transaktionen.

NEUBURG A. G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1947, Seite 1522), kommerzielle Transaktionen jeder Art usw. Neues Geschäftslokal: Börsenstrasse 16 in Zürich 1 (bei der Neuen Guyerzeller Bank A.-G.).

25. September 1950. Taschen.

Frau M. Rillmann-Nötzli, in Zürich (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1949, Seite 1322), Taschenfabrikation. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Fritz Rillmann-Nötzli», in Zürich, erloschen.

25. September 1950. Schirme, Taschen.

Fritz Rillmann-Nötzli, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Rillmann-Nötzli, von Zürich, in Zürich 3. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Frau M. Rillmann-Nötzli», in Zürich, übernommen. Einzelunterschrift ist erteilt an Martha Rillmann-Nötzli, von und in Zürich. Schirm- und Taschenfabrikation. Schweighofstrasse 6.

25. September 1950. Stoffe, Haute-Couture.

Luchsinger & Fischer, in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Fridolin Luchsinger, von Engi (Glarus), und Mathilde Fischer, von Gunzgen (Sollthurn), beide in Zürich 2, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1950 ihren Anfang genommen hat. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Verkauf von Damenstoffen; Atelier für Haute-Couture. Kurfürstenstrasse 88.

26. September 1950. Kaffee, Tee, Kolonialwaren, Kaffeerösterei.

Aktiengesellschaft TEKAG, in Meilen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. September 1950 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind der Import von und der Handel en gros mit Kaffee, Tee und Kolonialwaren sowie der Betrieb einer Kaffeerösterei. Sie kann sich an andern Unternehmungen verwandter Art im In- und Ausland beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und mit Fr. 20 000 liberiert. Die Gesellschaft erwirbt Büromobilen und Rohkaffee gemäss Verträgen vom 14. September 1950 zum Gesamtpreis von Fr. 6000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift sind Gilbert Zaugg, von Wyssachen, in Zürich, Präsident, und Jürg Willi, von Vilters, in Meilen. Geschäftslokal: Glärnischstrasse 111.

26. September 1950.

Gemeindehaus- & Quartierverein Albisrieden, in Zürich 9, Genossenschaft (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1949, Seite 2258). Die Generalversammlung vom 1. Juni 1950 hat auf dem Wege der Statutenrevision den Nennwert der Anteilscheine von Fr. 20 auf Fr. 10 herabgesetzt. Durch öffentliche Urkunde vom 9. August 1950 ist festgestellt worden, dass die Vorschriften über die Herabsetzung der Anteilscheine erfüllt sind.

26. September 1950.

Seidenwarenfabrik vorm. Edwin Naef A. G. (Fabrique de Soieries ci-devant Edwin Naef S. A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 237 vom 16. Oktober 1949, Seite 2626). Dr. Moritz Baumann-Naef ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten; er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien. Als Präsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist das Mitglied Walter Baumann, von Horgen, in Zollikon, gewählt worden. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Etienne Lombard, von und in Zürich.

26. September 1950. Waren aller Art usw.

Rolf Gschwend A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1950, Seite 1494), Handel mit Waren aller Art usw. Rolf Gschwend ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Roger Leclerc, belgischer Staatsangehöriger, in Brüssel.

26. September 1950.

«Rapids» Motormäher A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1948, Seite 3457). Die Prokura von Christian Nell ist erloschen.

26. September 1950. Bauten aller Art usw.

Aktiengesellschaft Conrad Zschokke (Société Anonyme Conrad Zschokke), Zweigniederlassung in Zürich 6 (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1950, Seite 232), Bauten aller Art usw., mit Hauptsitz in Genf. Léon Daguet ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unter-

schrift ist erloschen. Alexandre Berthout van Berchem, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Gerold Schnitter führt nicht mehr Einzelprokura für die Zweigniederlassung Zürich, sondern Einzelunterschrift als Direktor für das Gesamtunternehmen.

26. September 1950. Elektrotechnische Bedarfsartikel usw.

Jul. Fischer & Cie. Aktiengesellschaft, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1949, Seite 1418), elektrotechnische Bedarfsartikel en gros usw. Die Unterschrift von Friedrich Ehrhardt ist erloschen. Als Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist gewählt worden Arnold Roth, von Buchholterberg (Bern), in Zürich. Erich Fischer, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident desselben.

26. September 1950. Eisen, Metalle.

Carl Stürm & Co. A.-G., Rorschach, Zweigniederlassung in Zürich 8, Eisen, Metalle (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1950, Seite 782), mit Hauptsitz in Rorschach. Neues Geschäftslokal: Dufourstrasse 56 in Zürich 8.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

23. September 1950. Metalle.

Gebr. Benoit, in Biel. Ernst Benoit und Alfred Benoit, beide von Romont (Bern), in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1950 beginnt. Handel mit Metallen. Alexander-Schöni-Strasse 34.

26. September 1950. Edelsteine.

Moser A. G. (Moser S. A.) (Moser Ltd.), in Biel, Handel mit und Vertretungen in Edelsteinen zu technischen Zwecken (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1941, Seite 2156). Aus dem Verwaltungsrat ist infolge Todes ausgeschieden Oskar Moser; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in die Verwaltung gewählt Otto Moser, von Tüscherz-Alfermée, in Biel; er führt Einzelunterschrift.

26. September 1950. Restaurant.

Walter Hasenfratz, in Biel, Betrieb des Restaurant «Transit» (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1948, Seite 2562). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Grenchen (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1950, Seite 2438) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

26. September 1950. Hüte usw.

Tschupp & Cie., in Biel. Hans Tschupp, von Ermensee, Anna Studer geb. Tschupp, Witwe des Paul, von Gunzgen, und Margrit Studer, von Gunzgen; alle in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1950 begonnen hat. Anna Studer-Tschupp führt Einzelunterschrift; Margrit Studer und Hans Tschupp führen Kollektivunterschrift. Fabrikation von Hüten und Modewaren, insbesondere Weiterführung des seinerzeitigen Geschäftes «J. Tschupp», in Biel.

26. September 1950.

K. Schwarz & Cie., Hoch-, Tief- und Strassenbau, in Biel, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1944, Seite 542). Neues Geschäftslokal infolge amtlicher Aenderung der Strassenbezeichnung: Johann-Veresius-Strasse 13 a.

Bureau Burgdorf

26. September 1950. Wirtschaft.

Theo Schwab, in Alchenstorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Theodor Schwab, von Heimenhausen, in Alchenstorf. Betrieb einer Wirtschaft.

Bureau Interlaken

25. September 1950.

Viehzeitgenossenschaft Brienz I, in Brienz (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1943, Seite 191). Aus der Verwaltung ist der Präsident Albert Bühlmann zurückgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt: als Präsident Arnold Grossmann, bisher Vizepräsident; als Vizepräsident Hans Fischer-Oppliger, bisher Beisitzer, beide von und in Brienz. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Sekretär oder Kassier je kollektiv zu zweien.

Bureau de La Neuveville

25 septembre 1950. Confiserie, etc.

Rémy Kaufmann, à La Neuveville, confiserie-pâtisserie-tea-room (FOSC. du 3 août 1948, N° 179, page 2162). Par suite de transfert du siège de la maison à Leysin-Village (FOSC. du 19 septembre 1950, N° 219, page 2404), la raison est radiée du registre du commerce de La Neuveville.

Bureau de Porrentruy

18 septembre 1950. Café, épicerie, etc.

Veuve Emile Frey-Friez, à Boncourt, exploitation du Café de l'Espérance, épicerie et représentations commerciales diverses (FOSC. du 29 décembre 1943, N° 304, page 2894). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

18 septembre 1950. Café.

Jean Amstutz, à Porrentruy. Le titulaire est Jean Amstutz, fils de Jean, de Sigriswil (Berne), à Porrentruy. Exploitation du Café du Cultivateur.

18 septembre 1950. Hôtel.

Ambroise Bonvin, à Boncourt. Le titulaire est Ambroise Bonvin, fils de Sébastien, de Lens (Valais), à Boncourt. Exploitation de l'Hôtel de la Rochette.

18 septembre 1950. Epicerie, boulangerie.

Armand Bouduban, à Bonfol. Le titulaire est Armand Bouduban, fils de Armand, de Courroux, à Bonfol. Epicerie, boulangerie.

21 septembre 1950. Epicerie, comestibles.

Jean Zaugg, à Courgenay. Le titulaire est Jean Zaugg, fils de Christian, de Trub, à Courgenay. Epicerie et commerce de comestibles.

21 septembre 1950. Hôtel.

Siegfried Jermann, à Porrentruy. Le chef de la maison est Siegfried Jermann, fils de Fridolin, de Dittingen (Berne), à Porrentruy. Exploitation de l'Hôtel du Jura-Simplon.

22 septembre 1950. Pierres fines.

Robert Gigon, à Chevenez. Le titulaire est Robert Gigon, fils de Paul Gigon, de et à Chevenez. Percage de pierres fines pour l'horlogerie.

22 septembre 1950. Peinture, gypserie.

R. Siegenthaler et S. Riat, à Porrentruy. Robert Siegenthaler, fils de Frédéric, de Trub, à Courgenay, et Serge Riat, fils de Numa, de Alle, à Porrentruy, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> septembre 1950. Entreprise de peinture et gypserie.

25 septembre 1950. Charpenterie, menuiserie.

Arthur Rüfenacht, à Porrentruy. Le titulaire est Arthur Rüfenacht, fils de Adolphe, de Röthenbach i. E. (Berne), à Porrentruy. Entreprise de charpenterie et menuiserie.

Bureau Saanen

25. September 1950. Coiffeur- und Schönheitssalon usw.

Heinrich Eckert, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Coiffeur- und Schönheitssalon, Bäder und Massagen (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1948, Seite 259),

Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach R h e i n f e l d e n (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1950, Seite 2429) im Handelsregister von Saanen von Amtes wegen gelöscht.

#### Bureau Thun

26. September 1950. Kochherde, Boiler usw.  
Gebr. Krebs, in O b e r h o f e n, Kochherdfabrik, Bauschlosserei und Installationen, Zentralheizungen (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1943, Seite 51). Der Gesellschafter Adolf Krebs ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige des Prokuristen Fritz Krebs, Sohn, sind erloschen. Adolf Krebs, Sohn, von Hiltterfingen, in Oberhofen am Thunersee, ist als Gesellschafter eingetreten. Der Gesellschafter Fritz Krebs führt wie bisher Einzelunterschrift. Adolf Krebs, Sohn, zeichnet mit Fritz Krebs kollektiv. Die Firma wird geändert in Krebs & Co. Gesellschafter sind nun Fritz Krebs und Adolf Krebs, Sohn. Die Geschäftsnatur lautet: Kochherd- und Boilerfabrik, Zentralheizungen und sanitäre Installationen.

26. September 1950. Tuchgeschäft.  
H. Annaheim & Co., in T h u n, Betrieb eines Tuchgeschäftes (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1947, Seite 1046). Der Kommanditär Hermann Annaheim ist infolge Todes ausgeschieden; seine Kommandite ist erloschen. Die Gesellschaft besteht seit dem 9. Dezember 1949 nach Uebernahme der Aktiven und Passiven als Kollektivgesellschaft unter derselben Firma weiter. Sie wird gebildet aus den bisher unbeschränkt haftenden Gesellschaftern Gertrud Annaheim und Hedwig Annaheim, beide von Lorf, in Thun. Die beiden Gesellschafterinnen zeichnen kollektiv. Obere Hauptgasse 21.

#### Bureau Trachselwald

25. September 1950. Coiffeur- und Haushaltsartikel.  
Paul Reist, in G r ü n e n m a t t, Gemeinde Lützelflüh, Coiffeurartikel en gros (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1936, Seite 3013). Der Geschäftsnatur wird beigefügt: Vertrieb von Haushaltsartikeln.

#### Bureau Wangen a. d. A.

25. September 1950. Automalerei.  
Max Klaus, in W i e d l i s b a c h, Inhaber der Firma ist Max Klaus, von Kirchberg (St. Gallen), in Riedholz (Solothurn), Automalerei.  
25. September 1950. Karosseriewerkstätte.  
Hans Hauser, in W i e d l i s b a c h, Inhaber der Firma ist Hans Hauser, von Muttenz, in Wiedlisbach. Karosseriewerkstätte.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

21. September 1950.  
MIBA-Bau- und Immobiliengesellschaft Luzern, in L u z e r n. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. September 1950 wurde unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft gegründet. Sie bezweckt die Erstellung von MIBA-Bauten (Miethausbauten), den Kauf, Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher Art beteiligen. Die Gesellschaft tritt in den Kaufrechtsvertrag zwischen Heinrich Hegli und Hermann Rüssli, beide in Kriens, einerseits, und Dr. Alois Waldis, Luzern, andererseits, ein, indem sie von den Erstgenannten als Eigentümer vom Grundstück «Spitzmatt», Gemeinde Kriens, Parzelle Nr. 562, zirka 17500 m<sup>2</sup> käuflich erwirbt. Der Kaufpreis beträgt, inbegriffen die Vergütung für Uebertragung des Kaufrechtes, Fr. 366 000. Das Grundkapital beträgt Fr. 160 000, eingeteilt in 160 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident: Hans Kappeler, von Wattenwil bei Thun, in Bern; Mitglieder: Josef Ehling, von Rüslikon, in Zollikofen, und Josef Hodel, von und in Luzern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse der Gesellschaft: Haldenstrasse 37b, bei Hans Atzli.

#### Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

25. September 1950. Isolier-Leichtbauplatten.  
Universal-Platten-Fabrik A. G., in A l p n a c h, Herstellung und Vertrieb von Isolier-Leichtbauplatten (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1949, Seite 443). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Goldbach, Gemeinde H a s l e bei Burgdorf (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1950, Seite 783) im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

#### Zug — Zoug — Zugo

7. August 1950. Hausbesitzer usw.  
Gesellschaft TRANSITAS Zug, in Z u g, Genossenschaft mit dem Zweck des Zusammenschlusses von Haus- und Grundstückbesitzern usw. (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1946, Seite 1227). Fritz Maurer ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Emil Krähenbühl, von Signau (Bern), in Zürich, ist Präsident. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Bahnhofstrasse 23 (bei der Kredit- und Verwaltungsbank Zug).  
25. September 1950.

Zuger Kantonalbank, mit Hauptsitz in Zug und Zweigniederlassungen in Baar, Cham und Unterägeri (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1947, Seite 1678). Als Kollektivprokurist wurde ernannt: Alois Aschwanden, von Sisikon, in Zug. Der Vorgenannte zeichnet kollektiv zu zweien mit einem andern Zeichnungsberechtigten für den Hauptsitz und die Zweigniederlassungen.

25. September 1950. Chemisch-technische Produkte.  
Fedier Josef, in N e u h e i m. Inhaber dieser Firma ist Josef Fedier, von Silenen (Uri), in Neuheim. Vertrieb von chemisch-technischen Produkten, insbesondere von Auto-Shampun und Seifenmaterial.

25. September 1950. Gasthaus, Kohlen usw.  
Rosalia Stierli-Meier, in B a a r, Gasthaus «Zum Löwen», Kohlenhandlung usw. (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1939, Seite 1568). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

25. September 1950.  
A. Traber & Co., Autotransporte, Zug, in Z u g, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1945, Seite 664). Die Geschäftsnatur wird wie folgt neu umschrieben: Autotransporte (Sachtransporte).

25. September 1950. Bücher usw.  
Carl Strübin-Blattner, Nachf. von A. & P. Blattner, in Z u g, Buch- und Kunsthandlung (SHAB. Nr. 270 vom 25. Oktober 1913, Seite 1911). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

25. September 1950. Waren aller Art usw.  
Pali A. G. Zug, in Z u g, Import, Export von und Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 48 vom 21. Februar 1947, Seite 514). Der bisherige Verwaltungsrat Hermann Hafner-Moy ist zurückgetreten und seine Unterschrift erloschen. Zum neuen Verwaltungsrat wurde Dr. Adolf Ehrbar, von Zürich und Urnäsch, in Zollikon, gewählt, der Einzelunterschrift führt.

25. September 1950.  
ALBUAG-Aktiengesellschaft für den Handel mit Werkzeugmaschinen, Apparaten und Instrumenten, Zug, in Z u g (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1950, Seite 2167). Der bisherige Präsident und Delegierte des Verwaltungsrates Albert Bucher ist nunmehr einziges Mitglied; er zeichnet wie bisher einzeln.

25. September 1950. Textilien, Papier.

Raccolla A.-G., in Z u g, Handel mit Rohmaterialien und Produkten der Textil- und Papierindustrie (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1948, Seite 3038). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 1. September 1950 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht durch Ausgabe von 14 000 Namenaktien zu Fr. 100, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll libertiert sind. Ferner wurden die bisherigen 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 in 1000 Namenaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Die Statuten wurden einer Totalrevision unterzogen. Zweck und Gegenstand der Gesellschaft sind der Handel mit Rohmaterialien und Produkten der Textil- und Papierindustrie sowie Kommissionsgeschäfte aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Gesellschaften mit gleichen oder ähnlichen Zwecken beteiligen. Das Grundkapital beträgt nunmehr Fr. 1 500 000 und ist eingeteilt in 15 000 Namenaktien zu Fr. 100, die voll libertiert sind. Robert Bunzel, Präsident, und Carl Stapfer sind aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten und ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist nun der bisherige Verwaltungsrat Martin Bunzel. Der bisherige Delegierte John Schoenberg ist noch zum Vizepräsidenten ernannt worden.

25. September 1950.

Revisions- und Treuhand-Aktiengesellschaft REVISA (Société Anonyme fiduciaire REVISA) (Società Anonima fiduciaria REVISA), in Z u g (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1950, Seite 1459). Der bisherige Prokurist Gottlieb Braun ist zum Vizedirektor ernannt worden und zeichnet nun mit voller Unterschrift für den Hauptsitz und die sämtlichen Zweigniederlassungen; seine Prokuraunterschrift ist erloschen.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau Murten (Bezirk See)

23. September 1950. Gebäcke, Kindermehl usw.  
Leofarin A. G., in M u r t e n, Herstellung von Spezialgebäcken, Kindermehl und Gebäcken aller Art (SHAB. Nr. 112 vom 23. Mai 1949, Seite 1175). Leopold Schöffler, Präsident des Verwaltungsrates, ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen, ebenso diejenige von Heinz Schöffler, Prokurist. Der Verwaltungsrat besteht aus Dr. Wolfgang Studer, von Wölflinswil (Aargau), in Basel, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates; Heinz Schöffler, von Basel, in Murten, Vizepräsident, und Alexander Schöffler (bisher). Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

25. September 1950. Baugeschäft.  
Emil Hederger, in G ä c h l i n g e n, Baugeschäft (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1948, Seite 1283). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.  
25. September 1950. Bäckerei, Konditorei.  
M. Bienz-Liggenstorfer, in N e u h a u s e n a m R h e i n f a l l. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Bienz-Liggenstorfer, von Oberstammheim, in Neuhausen am Rheinflall. Bäckerei und Konditorei. Zentralstrasse 14.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

23. September 1950. Metallwaren.  
Frau A. Merz-Meyer, in S t. M a r g r e t h e n. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Alice Merz-Meyer, von St. Gallen-Tablat, in St. Gallen. Zwischen der Firmainhaberin und deren Ehemann besteht vertragliche Gütertrennung. Metallwarenfabrikation. Kratzstrasse.

23. September 1950. Weine.  
Hans Steiner, in S c h e f t e n a u - W a t t w i l, Weinhandlung (SHAB. Nr. 112 vom 12. Mai 1919, Seite 808). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

23. September 1950. Weine, Spirituosen.  
Ernst Steiner, Weinhandlung, in S c h e f t e n a u - W a t t w i l. Inhaber der Firma ist Ernst Steiner, von Krummenau, in Schefftau-Wattwil. Weinhandlung und Spirituosen. Schefftau.

23. September 1950. Vervielfältigungen, Treuhandbureau usw.  
Wild-Service, in R o r s c h a c h, Vervielfältigungs-, Werbe-, Organisations- und Treuhandbureau, Drucksachen- und Handelsagentur usw. (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1950, Seite 1486). Der persönliche Wohnort des Firmainhabers befindet sich in Rorschacherberg. Neues Geschäftsdomizil: Mariabergstrasse 5.

23. September 1950. Kaffee.  
Walter Meyer, in M e l s, Kaffee-Versand (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1949, Seite 1710). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRegV. von Amtes wegen gelöscht.

23. September 1950. Spenglerei, sanitäre Anlagen.  
Jos. Streule, in G o l d a c h, Spenglerei und sanitäre Anlagen (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1940, Seite 2243). Neues Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 5.

25. September 1950. Textilien.  
F. Bucher, in S t. G a l l e n. Inhaber der Firma ist Franz Bucher, von Amriswil (Thurgau), in St. Gallen. Fabrikation von und Handel mit Textilien. «City»-Haus, Oberer Graben 42.

25. September 1950.  
Laurenz Zünd, Bäckerei & Restaurant z. Traube, in R e b s t e i n. Inhaber der Firma ist Laurenz Zünd, von Balgach, in Rebstein. Bäckerei und Wirtschaft. Alte Landstrasse.

25. September 1950. Nahrungsmittel, Konfiserie.  
Roox-Produkte, Verkaufsstelle St. Gallen H. Egli, in S t. G a l l e n, Nahrungsmittel, Konfiserie (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1949, Seite 2168). Diese Firma ist infolge Aufgabe der Verkaufsstelle erloschen.

25. September 1950. Schiffstickerie.  
Baumgartner & Co., in E n n e t b ü h l, Gemeinde K r u m m e n a u. Jakob Baumgartner, von Alt St. Johann, in Ennetbühl, Gemeinde Krummenau, und Gallus Krämer, von und in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1950 ihren Anfang nahm. Schiffstickerie. Ennetbühl.

25. September 1950. Weine, Spirituosen.  
Gubser & Sutter, in M e l s. Franz Gubser, von Wallenstadt, in Mels, und Fridolin Sutter, von Wartau, in Zürich, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 20. September 1950 ihren Anfang nahm. Weinbau und Wein- und Spirituosenhandel. Platz.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

25. September 1950. Weine usw.  
E. Lutz A. G. vorm. Meyer & Co., in C h u r, Handel mit Weinen usw. (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1950, Seite 425). Diese Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. September 1950 das Aktienkapital von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 neuen Aktien zu Fr. 1000. Von den neuen Aktien wurden 15 Stück durch Verrechnung libertiert. Das Aktienkapital beträgt nun 100 000 Franken und ist eingeteilt in 100 voll libertierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

25. September 1950. Textilien.

Janett & Co. in Liq., in Chur, Handel mit Textilien aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1950, Seite 1535). Die Unterschrift des bisherigen Liquidators Dr. Walther Janett ist erloschen. Als Liquidator mit Einzelunterschrift wurde neu bestellt Dr. Hans A. Tarnutzer, von Schiers, in Chur.

25. September 1950.

Ziegenzuchtgenossenschaft Valendas, in Valendas (SHAB. Nr. 303 vom 30. Dezember 1942, Seite 2965). Aus dem Vorstand ist Walter Wieland ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand wurde gewählt: Joh. Martin Wieland, als Präsident, von und in Valendas. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar.

25. September 1950. Personentransporte.

V. Truffer, in St. Moritz. Inhaber dieser Firma ist Victor Truffer, von Randa (Wallis), in St. Moritz. Personen-Transporte.

## Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

25. September 1950.

Tubenfabrik Bischofszell A. G., in Bischofszell, Herstellung und Verkauf von Aluminiumtuben usw. (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1950, Seite 1775). An Jakob Meier, von Frauenfeld und Schlieren, in Bischofszell, wurde Kollektivprokura erteilt.

25. September 1950.

Albert Hofer, Taxameterbetrieb, in Steckborn (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1950, Seite 235). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. September 1950. Autogarage, Taxameterbetrieb usw.

Hans Wächli, in Neukirch-Egnach, Autogarage, Reparaturwerkstätte, Taxameterbetrieb und Krankentransporte (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1945, Seite 3285). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

25. September 1950. Autotransporte.

Frieda Wächli, in Neukirch-Egnach. Firmainhaberin ist Wwe. Frieda Wächli-Hügi, von Lotswil (Bern), in Neukirch-Egnach. Mietfahrten.

25. September 1950. Mechanische Baumwollweberei.

Altermatt & Cie., in Frauenfeld, Baumwollweberei (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1940, Seite 1098). An Stelle des verstorbenen unbeschränkt haftenden Gesellschafters Arthur Altermatt ist sein Sohn Herbert Altermatt, von Schönenwerd, in Frauenfeld, als unbeschränkt haftender Gesellschafter in die Kommanditgesellschaft eingetreten. Er führt von nun an Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Lugano

25. September 1950.

Brunel & Co., in Lugano, fotografia, società in nome collettivo (FUSC. del 26 aprile 1945, N° 96, pagina 956). La ragione sociale viene modificata in: Foto-Cine Brunel & Co. La società modifica il genere di commercio in: fotografia, cinematografia e eliografia. Via Nassa 19.

25. September 1950. Pensione.

Johann Aegerter, in Astano. Titolare è Johann Aegerter, da Oberwil i. S. (Bern), in Astano. Esercizio della pensione «Posta».

25. September 1950. Comestibili, panetteria, pasticceria.

Egidio Pron, in Rivera. Titolare è Egidio Pron di Emilio, da Giubiasco, in Rivera. Comestibili, panetteria e pasticceria.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Aubonne

25. September 1950. Laiterie, commerce de porcs.

Charles Burnier, à Montherod, laiterie, commerce de porcs (FOSC. N° 135 du 12 juin 1924). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

## Bureau de Lausanne

25. September 1950. Articles pour coiffeurs.

R. Althaus, à Lausanne, vente en gros d'articles pour coiffeurs, à l'enseigne: «Comptoir Aulène» (FOSC. du 5 décembre 1949, page 3164). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

25. September 1950. Articles pour coiffeurs.

R. Yersin, à Lausanne. Le chef de la maison est Robert Yersin, allié Bertholet, de Rougemont (Vaud), à Lausanne. Vente en gros d'articles pour coiffeurs, à l'enseigne: «Comptoir Aulène». Rue du Simplon 47.

25. September 1950.

Auto-Négoce S. A., à Lausanne (FOSC. du 20 février 1950, page 473). Les pouvoirs de l'administrateur Albert Bettex, démissionnaire, sont éteints. Le conseil se compose actuellement de: Robert Piaget, des Bayards, président; André Dutoit, de Moudon et Neyruz, et Egidio Monducci, d'Italie; les 3 à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

25. September 1950.

Société Immobilière de l'Avenue de France Bellevue B, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 29 décembre 1949, page 3409). Les pouvoirs de Georges Guillerey, administrateur démissionnaire, sont éteints. Le conseil est composé de: Jean Vontobel, de Bauma et Winterthur, président; Fritz Konrad, de Winterthur, et Roger Bréguet, de Coffrane; les 3 à Winterthur; ils engagent la société en signant collectivement à deux.

25. September 1950.

Société Immobilière France-Echallens B S. A., à Lausanne (FOSC. du 31 mars 1949, page 857). Les pouvoirs de l'administrateur Eugène Calandra, démissionnaire, sont éteints. Sont nommés administrateurs: Albert Ruegg, de Bâle, à Birsfelden, président; Charles Bourcart, de Bâle et Richterswil, à Bâle, vice-président et secrétaire; Charles Barrier, de Zurich, à Erlimbach (Zurich). Procuracy est conférée à Max Refer, de et à Bâle. La société est engagée par la signature collective du président et du vice-président ou par la signature collective du président ou du vice-président avec un administrateur ou le fondé de pouvoirs.

25. September 1950. Articles ménagers, produits d'entretien.

Mme Waldner «MA-WA-GO», à Lausanne. Le chef de la maison est Marthe née Goumaz, femme autorisée et séparée de biens de Benjamin Waldner, de Ziefen (Bâle-Campagne), à Lausanne. Commerce d'articles ménagers et produits d'entretien. Rue Langalerie 6.

25. September 1950. Boulangerie, etc.

W. Wüthrich, à Lausanne. Le chef de la maison est Walter Wüthrich, allié Richard, de Trub (Berne), à Lausanne. Boulangerie, pâtisserie. Avenue de France 18.

## Bureau de Morges

22. September 1950. Restaurant.

Madame Esther Cattaneo, à Prévèrenge-Plage. Le chef de la maison est Esther Cattaneo née Gut, épouse dûment autorisée de Laurent-René Joseph, de France, à Prévèrenge-Plage. Exploitation du Café-restaurant de la Plage.

## Bureau de Nyon

21. septembre 1950.

Société coopérative du hangar de battage de Borex, à Borex (FOSC. du 9 septembre 1947, page 2614). Ferdinand Quayzin ne fait plus partie du comité; ses pouvoirs sont éteints. Henri Ticon, de et à Borex, est président, jusqu'ici vice-président; Georges Matthey est secrétaire (inscrit); Paul Vuagnaux, vice-président/caissier, de Vucherens, à Borex. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec le secrétaire. Le bureau est transféré chez le président Henri Ticon.

## Wallis — Valais — Vallese

## Bureau de Sion

23. septembre 1950. Nouveautés, confection, articles de ménage, immeubles, etc.

A la Porte Neuve S. A., à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 22 septembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but l'exploitation de grands magasins, soit le commerce de nouveautés, confection, tissus, articles de ménage et toutes autres affaires commerciales, ainsi que l'achat et la vente des immeubles. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations aux actionnaires sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce et, s'ils sont connus, par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Pierre Nordmann, de Seuzach (Zurich), à Fribourg. Il engagera la société par sa signature individuelle. Domicile: Etude Me Alexis de Courten, avenue de la Gare.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Boudry

25. septembre 1950. Transports automobiles de choses.

Hermann Perrin, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Le chef de la maison est Hermann Perrin, de Provence (Vaud), à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Entreprise de transports automobiles de choses. Crêt des Nods.

## Bureau de Neuchâtel

23. septembre 1950. Football.

Cantonal Neuchâtel F. C., à Neuchâtel, association ayant pour but la pratique du sport du «football» (FOSC. du 3 février 1949, N° 23, page 331). Dans son assemblée générale du 18 juillet 1950, ladite association a renoncé à son inscription. Elle est en conséquence radiée du registre du commerce.

## Genf — Genève — Ginevra

23. September 1950. Parfumerie, etc.

Cospar S. A., à Genève, fabrication de tous articles de parfumerie, etc. (FOSC. du 14 août 1950, page 2116). Jeanne Goret, de nationalité française, à Genève, a été nommée directrice, avec signature individuelle.

23. September 1950. Comestibles.

Charles Lugrin S. A., à Genève, commerce de comestibles, etc. (FOSC. du 24 septembre 1943, page 2595). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 5 septembre 1950.

## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 134957.

Hinterlegungsdatum: 26. August 1949, 17 Uhr.

Chas. Pfizer & Co., Inc., Maiden Lane 81, New York (Ver. Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Eine Mischung von Penicillinsalzen für wässrige Injektionen.

## PRONAPEN

Priorität: Ver. Staaten von Amerika, vom 30. Juni 1949.

Nr. 134958.

Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1950, 18 Uhr.

A. Sartorius & Co., Inc., Fifth Avenue 80, New York (Ver. Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Nagellack, Nagellackentferner, Wimperntusche, Lippenstift.



Nr. 134959.

Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1950, 6 Uhr.

Kindschl Söhne A.-G., Davos-Platz (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kaffee-Essenz für Patisseriezwecke.



Nr. 134960.

Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1950, 18 Uhr.

Otis Elevator Company, Eleventh Avenue 260, New York (Ver. Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Personen- und Warenaufzüge, Fahrstühle und Hebezeuge, Rolltreppen, endlose Transportbänder, Hochofenaufzüge, Schwerkraft-Spiralförderer, Türschliesser und Türaufhängungen, Speisenaufzüge, Führungsschienen-Schmier-

vorrichtungen, elektrische Motoren und Generatoren, Schaltapparaturen für Personen- und Warenaufzüge, Fahrstühle, Hebezeuge und Rolltreppen, optische und akustische elektrische Signal-Vorrichtungen für Personen- und Warenaufzüge, Fahrstühle, Hebezeuge und Rolltreppen, Bestandteile der genannten Gegenstände, Maschinen-Reinigungsmittel, Schmieröle und -Fette.

# OTIS

Nr. 134961. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1950, 18 Uhr.  
Otis Elevator Company, Eleventh Avenue 260, New York (Ver. Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Personen- und Warenaufzüge, Fahrstühle und Hebezeuge, Rolltreppen, endlose Transportbänder, Hochofenaufzüge, Schwerkraft-Spiralförderer, Türschliesser und Türabhängungen, Speisenaufzüge, Führungsschienen-Schmier- vorrichtungen, elektrische Motoren und Generatoren, Schaltapparaturen für Personen- und Warenaufzüge, Fahrstühle, Hebezeuge und Rolltreppen, optische und akustische elektrische Signal-Vorrichtungen für Personen- und Warenaufzüge, Fahrstühle, Hebezeuge und Rolltreppen, Bestandteile der genannten Gegenstände, Maschinen-Reinigungsmittel, Schmieröle und -Fette.



Nr. 134962. Date de dépôt: 3 août 1950, 18 h.  
National Chemical & Manufacturing Company, South May Street 3617, Chicago (Illinois, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.  
Couleurs.

## ULTRA-LUMINALL

Nr. 134963. Date de dépôt: 10 août 1950, 18 h.  
Cinecolor Corporation, West Olive Avenue 2800, Burbank (Californie, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Films, films cinématographiques et films colorés.

## CINECOLOR

Nr. 134964. Hinterlegungsdatum: 22. August 1950, 17 Uhr.  
Walz & Eschle AG., Schönaustrasse 71, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Parfümerien, Seifen, insbesondere Toiletteseifen, Essenzen, ätherische Öle und aromatische Öle.

# Rexona

Nr. 134965. Hinterlegungsdatum: 22. August 1950, 17 Uhr.  
Walz & Eschle AG., Schönaustrasse 71, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Parfümerien, Seifen, insbesondere Toiletteseifen, Essenzen, ätherische Öle und aromatische Öle.

## CADYL

Nr. 134966. Hinterlegungsdatum: 28. August 1950, 8 Uhr.  
C. Stäubli Seifen- & Soreln-Fabrikation GmbH, Pfäffikon/Zch., in Pfäffikon (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 79043 von Heinrich Kunz, Utikon. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. August 1950 an.

Chemisch-technische Produkte, insbesondere Reinigungsmittel, Fettlösemittel, Mittel zum Lösen von Wasserstein, Kesselstein usw.

## REINFIX

Nr. 134967. Hinterlegungsdatum: 8. September 1950, 18 Uhr.  
J. Giger-Halser, Brandholz 780, Ebnat-Kappel (St. Gallen, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Korsettartikel, Büstenhalter, Damenwäsche, Herrenwäsche.

## Pratic

Nr. 134968. Date de dépôt: 9 septembre 1950, 11 h.  
Compagnie des Montres Ardath, Dreyfuss & Cie (Ardath Watch Co., Dreyfuss & Co.), rue du Stand 60, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et étuis.

## REMEMBER

Nr. 134969. Date de dépôt: 9 septembre 1950, 11 h.  
Compagnie des Montres Ardath, Dreyfuss & Cie (Ardath Watch Co., Dreyfuss & Co.), rue du Stand 60, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et étuis.

## WOOMA

Nr. 134970. Hinterlegungsdatum: 11. September 1950, 6 Uhr.  
Dr. Edwin Schoop, Seminarstrasse 60, Wettingen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, Tierarzneimittel, Vitamin-Produkte, Hormon-Produkte, Aminosäuren-Produkte, Eiweiss-Produkte, Milch-Produkte, Mineralsalz-Produkte, Spurenelemente-Produkte, Futtermittel, Futterzusätze.

## WESPE 220 FUER EINSTELLSCHWEINE

Nr. 134971. Hinterlegungsdatum: 13. September 1950, 9 Uhr.  
Brändli & Co. AG., Gutenbergstrasse 1, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schmieröle, Wafföl und Rostschutzöl, Desinfektionsöle.

## ARMISTOL

Nr. 134972. Date de dépôt: 14 septembre 1950, 8 h.  
Dubois frères S.A., chemin des Tunnels 16, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

## NELLIS

Nr. 134973. Date de dépôt: 14 septembre 1950, 8 h.  
Dubois frères S.A., chemin des Tunnels 16, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et partie de montres.

## STACIA

Transmission — Uebertragung

Marque N° 132785. — Moino Chimie S.A., Romont (Fribourg, Suisse). — Transmission à Laroma Chimie S.A., Belle-Croix 115, Romont; Bureaux à Bellefontaine 4, Lausanne (Suisse). — Enregistré le 22 septembre 1950.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

Baugesellschaft « Riffig » GmbH., Luzern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 5. September 1950 ihre Auflösung beschlossen. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche bei Herrn Otto Herzog, dipl. Buchhalter, Libellenstrasse 54, Luzern, innert Monatsfrist anzumelden. (AA. 307<sup>a</sup>)

Luzern, den 25. September 1950. Der Liquidator: Otto Herzog.

Société anonyme pour l'édition et la diffusion de « Formes et Couleurs » en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Troisième publication

La Société anonyme pour l'édition et la diffusion de « Formes et Couleurs » en liquidation, à Lausanne, informe ses créanciers de la dissolution de la société et les somme de faire connaître leurs prétentions d'ici au 28 octobre 1950, conformément à l'art. 742 C. O. (AA. 303<sup>a</sup>)

Lausanne, le 26 septembre 1950. Le Liquidateur: J. P. Pache.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Griechenland — Liberalisierung der Einfuhr

Die gemäss den Richtlinien der Organisation für die europäische wirtschaftliche Zusammenarbeit (O. E. C. E.) aufgestellte Liste von Waren, deren Einfuhr in Griechenland liberalisiert ist, umfasst die nachfolgend aufgeführten Positionen des griechischen Zolltarifs. Nach den Angaben des griechischen Volkswirtschaftsministeriums sind damit bis zum 4. September 1950 66% der Einfuhr liberalisiert worden. Diese Liberalisierung findet aber erst dann auch auf die Schweiz Anwendung, wenn deren Beitritt zur Europäischen Zahlungsunion rechtskräftig wird. Eine allfällige Erweiterung dieser Liste wird im gegebenen Zeitpunkt wieder bekanntgegeben.

## Grèce — Libération des importations

La liste des marchandises dont l'importation en Grèce est libérée, établie conformément aux prescriptions de l'Organisation européenne de coopération économique (O. E. C. E.), embrasse les rubriques suivantes du tarif douanier grec. Selon les indications du Ministère grec de l'économie nationale, 66% des importations étaient libérées à la date du 4 septembre 1950. Cette libération ne sera toutefois applicable à la Suisse que lorsqu'elle aura adhéré définitivement à l'Union européenne des paiements. Une extension éventuelle de cette liste fera, le moment venu, l'objet d'un nouveau communiqué.

## Grecia — Liberazione delle importazioni

La lista delle merci la cui importazione in Grecia è liberata — allestita secondo le norme direttive dell'organizzazione europea di cooperazione economica (OECE) — comprende le seguenti voci della tariffa doganale greca. Secondo le indicazioni del Ministero greco dell'economia pubblica, il 66% delle importazioni è stato quindi liberato fino al 4 settembre 1950. Questa liberazione sarà applicata anche nel riguardo della Svizzera soltanto quando la sua adesione all'Unione europea dei pagamenti sarà stata convalidata. Un'ulteriore eventuale estensione della presente lista sarà comunicato a suo tempo.

Greek Tar. Classific.	Commodity	4 Sep. 1950
123 a	Aluminium, ingots	
107 b	Anti-friction Metals	
58 d	Asbestos (Ropes and sheets)	
102	Antimony and antimony alloys	
57 m, n	Astros and cryolite	
159 g 5, 5	Ammonia, liquid — ammonia anhydrous thrice 159 g 16	
57 i	Asphalt	
276 f	Aviation, civil, spares	
181 L	Abrasive paper, emery cloth and emery paper	
279 e, bis	Brush making raw materials	
50 m	Barrels (wooden) for exportation of wines	
182 k	Bags, paper (except single paper bags)	
134 e 2, f	Battery boxes, and separators	
509	Bee comb foundation	
9 a	Beans	
16 k 2	Castor seed	
3 a	Cheese	
4 g	Codfish	
15 g 1	Coffee beans (participating)	
18 b	Carnauba wax	
57 d	Cement, special only	
203 a	Cocoa fiber	
51 d	Cork planks	
51 g	Corks crumbs	
190 a	Crepe, white	
114 a	Copper, ingots	
160 b	Calcium carbide	
159 b 3	Caustic soda	
221 a 1	Calico, unbleached (up to 27 threads over 150 gm per sq. meter), and cloth made from artificial yarns	
221 a 1, 221 b 1, 221 B 2 plus 222	Calico, bleached (weight more than 130 gm. per sq. meter, threads up to 27). Cotton cloth bleached	
160 c 7	Casein	
1 7 h	Carbon black	
181 g	Carbon paper only	
177 a	Cardboard	
69	Chains (only for industry, household vehicles and animals)	
59 c	Coal Tar Pitch	
221 B 1 plus 222 and 221 B 2 plus 222. Contribution of 25% of CIF value	Cloth made from cotton, or from artif. yarns, printed, up to 27 threads and from 27 to 36 threads weight from 90—130 gm. per sq. meter	
221 a 1 plus 222	Cotton cloth, only flannels, printed, of regular weaving, up to 27 threads weight over 130 gm. per sq. meter	
221 bis and 222 bis. Except Zahard (luxury)	Cotton cloth, only flannels, printed, of irregular weaving, up to 27 threads, weight over 130 gm. per sq. meter	
223/1	Cloth made from artificial yarns, yarns-dyed, «Flocco» for men's suitings, weight over 220 gm. per sq. meter	
223/2 and 223/3 Contribution of 25% of CIF value	Cloth made from artificial yarns, yarn-dyed, «Flocco» for ladies dresses, weight from 70—180 gm. per sq. meter.	
223 1 and 2	Cotton cloth, yarn-dyed, «Alajas», up to 20 threads weight over 130 gm. per sq. meter	
16 k 1	Dumnuts	
164 d, 290	Dental supplies (except tooth paste)	
161 d 5	Drugs sulphur	
Various	Drug sundries	
159 g 19, 20	Dye raw materials	
163 d, e, f, g	Essential oils (for liquors and toothpastes only)	
71	Electrodes, metal welding	
94	Electric motors and spares (up to and incl. ¼ HP and over 15 HP not generators)	
161 b 2	Fish oil (non hydrogenated) (from Norway only)	
6 d	Feeds of animal source — fish and meat meal and powders	
7 j, k 2, m,	Fodder	
56 f	Fireclay	
3 b 1	Greases for industry	
51 c	Gums	
88 f	Gas-mantles	
60 e	Gasoline, aviation, 100 octane	
60 e	Gasoline, aviation, 80 octane	
4 b	Herrings, smoked	
259 d, 261 a, a bis, b bis, c bis	Hat making raw materials (inside leather bands, straw reeds, fibers for bats)	
36 a, b	Hides raw for sole leathers	
36 a, b	Hides raw for upper leathers	
203 a	Hemp	
279 e bis	Horse hair	
66	Hand tools	
132 b, 135 c, d 1—3 e, f, 161 f 2—4, 195 b	Hospitals' surgical equipment and supplies (thermometers, surgical instruments, trusses, elastic bandage, rubber goods, droppers etc., operation tables medicated cotton gauzes and bandages, sterilized sutures, rubber gloves for surgeons — not bathing caps)	
63	Iron and steel sheets	
62	Iron forged and steel bars, rods, strips, sheets, I, T, U bars, corners, hoops and shapes, etc., excluding rods of 6—30 m/m diameter	
160 d 1, d 3, d 3 bis, c 5	Inks, typographic and lithographic and polygraphic paste	
9 e	Lentils	
159 g 20	Latex	
179 b, 181 f, g	Lithographic paper only	
3 c 2	Milk evaporated (without sugar)	
3 c 3	Milk dried skim	
58 e	Mica	
56 b, d	Minerals, miscellaneous (plaster of Paris, graphite, talc, special sand, including clays)	
135 a	Machinery, office, and spares (typewriters, adding machines, calculating machines, office duplicating equipment only)	
166 ●	Medicated soaps	
15 kf	Mustard in seeds	

Greek Tar. Classific.	Commodity	4 Sep. 1950
17 h 2, 159 g 20	Neats foot oil, pure and sulphonated	
121 a	Nickel ingots	
159 g 6	Naphthalene, raw	
77	Needles, pins, books and pen points	
4 j, k 3	Octopus and Roe (tarama)	
17 h 2	Oils for industry	
6 f	Oyster shells and discs	
18 c 1	Ozocerite, raw	
136 a	Optical Instruments	
15 a, c, d, e, f, j, l	Pepper and spices	
61	Pig Iron (plates, ingots, broken pieces, fragments, drops, crumbs)	
45 a	Poles — pine, fir, beech — for telephone and telegraph lines (seven meters and over only)	
45 a	Props — pine, fir, beech	
56 b	Pyrites	
156, 181 h 2	Paper and plates photographic (for industrial use)	
18 c 2, 3	Paraffin wax for mfg. of candles	
18 c 3	Paraffin wax for mfg. of polishes	
161 g 1	Penicillin	
59 c	Pine tar pitch	
176	Pulp, paper, waste	
190 a	Plastic materials (pieces for electr. installations and other technical uses), ebonite sheets — any thickness, rods, tubes	
190 a, 190 bis a, bis e	Plastics, thermoplastic moulding raw materials (blocks, plates, ingots, rods, without any elaboration)	
159, 161, 153 a 3, 153 e	Pharmaceutical industries' raw materials (except specialties)	
177 c, 178 d	Presspan for batteries and insulation purposes	
271 c 2, d, e	Percussion caps and wicks (for industry only)	
9 k	Potatoes (P. P.)	
203 a	Rafia	
190 a	Rubber, raw natural	
190 f	Rubber, synthetic	
160 e, e bis	Rennet, Yeast	
135 a bis	Ribbons, typewriter	
204 a	Siva	
204 a	Sisal	
46 d	Sleepers (railway)	
61	Steel, crude	
61	Steel, billets	
63 bis	Steel, special	
82 a, b, c	Scissors, shears (except for manicure)	
96	Sewing machines	
131	Sewing machines' spares	
136 d, 293 a 3	Scientific instruments	
275	Spectacles, frames and glasses (except sunglasses)	
159 b 2	Ship's accessories (eyes of anchors, lamps, pulleys, search lights with spare parts and accessories)	
181 f	Sodium carbonate (soda ash)	
159 c	Stencils (for office dupes)	
161 g 1	Sulfide salts (salts on sulphur basis)	
45 a, b, c, d	Streptomycin	
107 a	Timber construction (pine, fir and beech only)	
63	Tin, ingots	
203 c	Tin plate, Primes	
63	Twine, hemp for shoemaking	
204 e	Tin plate, wasters	
190 c	Twine, coca fiber	
266 a	Tire repair materials	
285 d	Truck trailers (except used)	
17 h 2	Umbrella parts	
233 b	Wood oil	
233 b	Wool, raw and scoured	
233 b	Wool, raw and scoured, for tops	
135 g	Wool tops	
181 h 2	X-ray supplies	
111	X-ray films (professional)	
112 a	Zinc, ingots	
	Zinc sheets only	

227. 28. 9. 50.

## Etablissements français de l'Océanie — Libération de l'importation

Le « Journal Officiel de la République française » du 22 septembre 1950 a publié un avis aux importateurs dont il appert que les listes de libération applicables, à l'importation, dans le territoire douanier français (France métropolitaine, Sarre, Principauté de Monaco, Corse et Algérie) ont été étendus aux Etablissements français de l'Océanie. Cette mesure est applicable sans plus à l'importation de marchandises suisses. Il est rappelé à cette occasion que la liste des produits d'origine et de provenance suisses, dont l'importation dans le territoire douanier français n'est plus soumise au contingentement, est parue dans les Nos 292 et 5 des 13 décembre 1949 et 7 janvier 1950 sous la rubrique: «France. — Réglementation de l'importation». Cette liste a subi toutefois certaines modifications à la suite des accords qui ont été conclus le 20 juillet dernier entre la Suisse et la France et qui ont sorti leurs effets le 1<sup>er</sup> septembre 1950. En outre, ainsi qu'il ressort des publications parues dans la Feuille officielle suisse du commerce, Nos 208 et 219 des 6 et 19 septembre, le relevé en cause a été complété par toute une série de libérations nouvelles applicables sans plus à l'importation de marchandises suisses dans le territoire douanier français. 227. 28. 9. 50.

### Todesanzeige

Wir haben die schmerzliche Pflicht, Sie vom plötzlichen Hinschied unseres Seniorchefs

Herrn

## Paul Matter-Bally

in Kenntnis zu setzen. Während 57 Jahren hat der Verstorbene seine ganze Arbeitskraft unserm Unternehmen zur Verfügung gestellt. Wir verlieren in ihm einen weitschauenden und unermüdeten Mitarbeiter.

Kölliken, den 26. September 1950.

Gebrüder Matter AG.

### Todesanzeige

Wir haben die schmerzliche Pflicht, Ihnen den Hinschied unseres langjährigen Verwaltungsratsmitgliedes

Herrn

## Paul Matter-Bally

anzuzeigen.

Die Persönlichkeit und die Erfahrungen des Verstorbenen kamen nicht allein unserer Firma, sondern auch allen unseren Gesellschaften im In- und Auslande zugute, denen er stets und gerne als Berater zur Verfügung stand. Wir werden die grossen Dienste, die er uns geleistet hat, in dankbarer Erinnerung behalten.

Zürich, den 26. September 1950.

Verwaltungsrat und Delegation der  
C. F. Bally AG.  
Max Bally.

Die stille Kremation findet Donnerstag, den 28. September 1950, 16.30 Uhr, in Aarau statt.

### Todesanzeige

Wir kommen der schmerzlichen Pflicht nach, Sie von dem völlig unerwarteten und tief empfundenen Verlust unseres verehrten Ehrenpräsidenten

## Herrn Paul Matter-Bally

Fabrikant in Kölliken

in Kenntnis zu setzen.

Der Verstorbene gehörte der Aargauischen Handelskammer von 1902 bis 1940 an und stand ihr von 1923 bis 1940 als Präsident vor. Wir schulden ihm für seine Tätigkeit hohe Anerkennung und wir bewahren ihm bleibende Dankbarkeit.

Aarau, den 26. September 1950.

Aargauischer Handels- und Industrieverein  
und Aargauische Handelskammer

### Handelsabkommen mit Mexiko

Der Text des in Nr. 216 vom SHAB. veröffentlichten Abkommens vom 2. September 1950 ist in Form eines Separatabzuges (Format A5) erhältlich. Preis: 25 Rp. (inkl. Speesen).

Versand gegen Vereinzahlung auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

## Maschinenbau und Schraubfabrik AG., Rorschach

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre auf Samstag, den 14. Oktober 1950, vormittags 10.15 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft in Rorschach, Bellevuestrasse 12

Traktanden:

1. Verlesung des Protokolls.
2. Vorlage der Jahresrechnung des Geschäftsberichtes 1949/50.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
5. Beschlussfassung betreffend die Jahresrechnung.
6. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
7. Allgemeine Umfrage.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, das Inventar samt dem Revisionsbericht liegen ab heute zur Einsicht der Herren Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf, wo auch gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz unter Angabe der Aktiennummern die Zutrittskarten zur Generalversammlung bezogen werden können.

G 142

Der Verwaltungsrat.

## Israelitische Cultusgemeinde, Zürich

3 1/2 %ige Anleihe der Israelitischen Cultusgemeinde Zürich von Fr. 600 000 vom Jahre 1948

Zufolge der am 20. Juni 1950 stattgefundenen Auslösung gelangen ab Montag, den 2. Oktober 1950, aus der obgenannten Anleihe folgende Obligationen zur Rückzahlung und treten von genannten Zeitpunkt an ausser Verzinsung:

Nrn.	1117	1305	1739	2043	2098
	1190	1343	1892	2057	2131
	1208	1378	1919	2060	2149
	1263	1558	1927	2096	2193

Die Einlösung vorbezeichneter Obligationen im Gesamtbetrage von Fr. 10 000 erfolgt ab Montag, den 2. Oktober 1950, im Gemeindesekretariat, Lavaterstrasse 37, Zimmer 113, von 10 bis 12 und 14 bis 16 Uhr.

Zürich, 25. September 1950.

Der Vorstand.

### Coupon-Einlösung

Der per 1. Oktober 1950 fällige Obligationen-Coupon Nr. 4 der 3 1/2 %-Anleihe von 1948 kann, abzüglich 5 % Couponsteuer und 25 % Verrechnungssteuer, ab Montag, den 2. Oktober 1950, im Gemeindesekretariat, Lavaterstrasse 37, Zimmer 113, während der Schalterstunden (10 bis 12 und 14 bis 16 Uhr) eingelöst werden.

Zürich, 25. September 1950.

Der Vorstand.

## Aktiengesellschaft Assuricum

Gemäss Beschluss der Generalversammlung werden hiermit die Inhaber-Genußscheine unserer Gesellschaft zum Rückkauf innert einer Frist von drei Monaten aufgerufen. Die Rückzahlung erfolgt auf Grund der für die Genußscheine massgebenden Bestimmungen zum durchschnittlichen Betrag der in den Jahren 1947, 1948 und 1949 auf jeden Genußschein entfallenden Zuweisungen auf Genußscheckkonto, d. h. zum Betrag von Fr. 97.78 pro Genußschein, bzw. nach Abzug der Coupon- und Verrechnungssteuer von zusammen 30%, zu Fr. 68.45 netto.

Die Titel samt Coupons Nr. 7 u. ff. sind der Aktiengesellschaft Assuricum bis spätestens 27. Dezember 1950 einzuliefern.

Zürich, Mythenquai 2, 27. September 1950.

Aktiengesellschaft Assuricum.




### Accord commercial avec le Mexique

Le texte de l'accord du 2 septembre 1950, publié dans le numéro 216 de la FOSC, est livrable sous forme de tirage à part (format A5). Prix: 25 centimes (frais compris).

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.





# THE SOUTH AMERICAN SAINT LINE LIMITED

\* C A R D I F F \*

Regelmässiger Frachtdienst  
von HAMBURG und ANTWERPEN nach  
BRASILIJEN und RIO DE LA PLATA  
und vice-versa

Kontinentale Generalagenten  
**AGENCE MARITIME  
DE KEYSER THORNTON S.A.**

14, LONGUE RUE DE L'HÔPITAL, ANTWERPEN

DAENEMARK ..... Emil Stephensen Sucers, Kopenhagen.  
DEUTSCHLAND, Hamburg ..... Brown Jenkinson & Co. Ltd.  
Bremen ..... Horn, Daubeberg.  
Köln ..... \* Rheinunion Transportges., m.h.H.  
\* und in allen wichtigen Rheinsplätzen sowie Städten Süd-Deutschlands.  
FRANKREICH (Mit Ausnahme von Elsass) Nordiak Transport & Spedition S.R.L. Paris.  
Elsass ..... Rhin-Ezeant S.R.L. Strassburg.  
SCHWEIZ ..... Weltfarer Internationale Transport A.G. Zürich.  
TSCHECHOSLOWAKEI ..... British Lines Shipping Agency Ltd., Prag.

## Wieder steigende UMSÄTZE...

... und trotzdem rationell arbeiten!

Mit unseren modernen Reproduktionsgeräten können Sie Ihre

**Korrespondenzen, Akten, Pläne, Entwürfe usw.**

auf einfachste Weise selber rasch und billig kopieren.

Verlangen Sie kostenlose Beratung oder gleich eine für Sie unverbindliche Vorführung.

**ERNST KOHLER AG** BERN-LIEBEFELD  
TELEPHON (031) 50473 TELEGRAMME EKAS BERN WÄLDEGSTRASSE 72

Fabrik für Lichtpaus- und Reproduktionsgeräte

## Todesanzeige

Wir erfüllen die schmerzliche Pflicht, Ihnen vom Hinschiede unseres Verwaltungsratspräsidenten

HERRN

**Paul Matter-Bally**

In Kölliken

Kenntnis zu geben.

Herr Matter-Bally hat sich unserem Institut seit 1922 als Präsident des Verwaltungsrates mit grosser Hingabe gewidmet und ihm sein reiches Wissen zur Verfügung gestellt.

Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren und seiner stets in aufrichtiger Dankbarkeit gedenken.

Aarau, den 26. September 1950.

Verwaltungsrat und Direktion der Hypothekar- und Sparkasse Aarau

## Socolan S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le 13 octobre 1950, à 14 heures, dans les bureaux de la société, 11-13, rue Louis-Favre, à Genève, en

### assemblée générale ordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1949.
- 2° Rapport des contrôleurs aux comptes sur l'exercice 1949.
- 3° Approbation des comptes de l'exercice 1949.
- 4° Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
- 5° Réélection du conseil d'administration.
- 6° Nomination des contrôleurs aux comptes.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, ainsi que celui des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dès le 2 octobre 1950 au siège social.

Genève, le 25 septembre 1950.

Le conseil d'administration.

## Dragier-Firma

nimmt demnächst ihre Produktion auf und empfiehlt sich für die hochqualifizierte Herstellung jeder Dragéart zu günstigen Konditionen. Anfragen sind zu richten unter Chiffre Hab 622-1 an Publicitas Bern.

Gesucht

## Exportfirma

für den Vertrieb des neusten Gerätes zum bequemen Herunternehmen von Flaschen, Büchsen von den Regalen in Lebensmittelgeschäften etc. — Anfragen unter Chiffre S 9116 GI an die Publicitas Giarue.

## KIW Förderbänder Stiefel und Schläuche

Kautschuk- und Industriebedarf  
Winterthur Telefon (052) 236 66

## Export nach Italien

Wird Ihr Export gehemmt, und Sie möchten gerne prompt liefern? Heut. Kurs 150. Wenden Sie sich vertrauensvoll an Postfach 6763, Lugano.

## LLOYD'S

Versicherungen

Autorisierte Broker:

J. R. Aebli & Co.

Zürich 1

Tergasse 2 T. 24 25 46

## Aufforderung — Sommation

Es werden folgende von den nachstehenden Niederlassungen der Schweizerischen Volksbank angegebene Forderungsurkunden vermisst:

1. Sparheft Nr. 9689, der Niederlassung Basel.
2. Sparheft Nr. 3724, der Niederlassung Basel, Agentur Klein-Basel.
3. Sparheft Nr. 244808, der Niederlassung Bern.
4. Sparheft Nr. 284335, der Niederlassung Bern.
5. Sparheft Nr. 9396, der Niederlassung Biel.
6. Sparheft Nr. 10160, der Niederlassung Locarno.
7. Sparheft Nr. 10161, der Niederlassung Locarno.
8. Stammantell Nr. 23871 mit Coupons Nr. 1 und ff., der Niederlassung Luzern.
9. Stammantell Nr. 94813 mit Coupons Nr. 6 und ff., der Niederlassung Luzern.
10. Sparheft Nr. 1274, der Niederlassung Luzern, Agentur Kriens.
11. Livret d'épargne N° 28265, du siège de Montreux.
12. Part sociale N° 43291 avec coupons N° 14 et ss., du siège de Montreux.
13. Sparheft Nr. 11385, der Niederlassung St. Gallen, Agentur Wil.
14. Livret d'épargne N° 22915, du siège de St-Imier.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Urkunden innert 6 Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betreffenden Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls sie gemäss Art. 90 OR entkräftet werden.

Bern, den 26. September 1950.  
Schweizerische Volksbank.

Les titres suivants émis par les sièges de la Banque populaire suisse désignés ci-après ont été égarés:

Les détenteurs éventuels de ces titres sont sommés de les présenter dans le délai de 6 mois au guichet des sièges entrant en ligne de compte, faute de quoi ils seront annulés conformément à l'art. 90 C.O.

Berne, le 26 septembre 1950.  
Banque populaire suisse.

Demnächst erscheinen:

### Lagerumschlag u. Rentabilität im Detailhandel

von Joseph Zimmermann.

160 Seiten Broschiert Fr. 9.—

### Die Gewinnbeteiligung der Arbeitnehmer

Ihre betriebspolitische, wirtschaftspolitische und sozialpolitische Bedeutung

von Dr. Hans Jenny.  
Heft 22 der Reihe A der Veröffentlichungen der Handelshochschule St. Gallen.

207 Seiten Broschiert Fr. 11.—

Auf Wunsch sende ich Ihnen diese beiden Neuerscheinungen gerne unverbindlich zur Ansicht zu.

Buchhandlung Lukas Lotz

Bahnhofstrasse 56 Zürich 1 · Telefon 23 71 12

## KLEB-ROLLEN

die rasch kleben  
**KLEB-APPARATE**

das Neueste und Praktischste für Klebrollen und PAKETTRÄGER

## SILTA WERKE ADLISWIL

Papierwaren- und Gummifabrik

Telephon (051) 91 62 82

Ueber 20 Jahre Erfahrung!

Gesucht

## 80 000 bis 90 000 Franken

von Techniker oder Kaufmann, der aktiv als Direktor (evtl. Passiv) an einer im nahen Auslande in der Gründung stehenden Zweigniederlassung einer Maschinenfabrik mithilft. Beste Referenzen stehen zur Verfügung. — Offerten unter Chiffre Hab 626-1 an Publicitas Bern.

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG,  
Buchdruckerei zur Froschau  
Zürich 26 Tel. (051) 92 71 84

## Eisen ist ein unentbehrlicher Stoff unseres Organismus

Leolithin begünstigt die Aufnahme von Phosphor, Hefenextrakt ist ein Stärkungsmittel. Alle diese Stoffe sind im Kräftigungsmittel PHOSFA-FERRO von Dr. med. E. F. Guggisberg vereinigt. Die Originalpackung Fr. 4.43, die Kurpackung Fr. 7.40 inkl. Wurst, in allen Apotheken.

Generaldepot für die Schweiz: Pharmacie de Pétole S. A., rue Neuve 1, Lausanne.

Depot für Bern: Dr. Chr. Studer & Co., Internationale Apotheke, Spitalgasse 23.

## Erben-Aufruf

Am 16. Oktober 1944 starb

Jakob Friedrich Casty,

geboren 4. Januar 1858, des Peter und der Elsy Margreth geb. Tell, von Trin und in Trin wohnhaft gewesen.

Die gesetzlichen Erben am Nachlass des verstorbenen Jakob Friedrich Casty werden hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist, unter Vorlage der entsprechenden Ausweise, beim Kreisaamt Trins im Sinne von Art. 555 ZGB schriftlich zu melden.

Films, den 25. September 1950.

Kreisaamt Trins · Zindel.

## Offset-

Beide Druckverfahren eignen sich für Gross- und Kleinauflagen verschiedenster Art, wie Ein- oder mehrfarbige Prospekte, Etiketten, Zeitschriften und Bücher.

Bei uns ausgeführte Werkschriften, deren Rahmen und Untergründe mit Spezialmaschinen hergestellt werden, schliessen jegliche Fälschung aus.

Sicherheits-Vordrucke für Quittungen, Marken usw.

In allen Formaten, können nachträglich mit verschiedenen Texten zu fertigen Formularen überdruckt werden. Lassen Sie sich vor Erstellung ihrer Druck-Aufträge in jedem Fall von uns unverbindlich beraten.

## Wertschriften

Graphische Anstalt Fotorotar AG., Zürich 8  
Seefeldstrasse 213 · Telefon (051) 24 42 22